



2.215.414 lectores (diciembre 2008)

Hasta 30% dto. en tu hotel para
SEMANA SANTA
¡Reserva ya!

- Inicio Periodismo Política Sociedad Religión Ocio y Cultura Economía Tecnología Deportes Ciencia Salud Estilo Suplementos Servicios Participa
- Electroduende Libros Arte Chistes Aznar English Spoken Cine Digital Juegos El Loro Azul Más Blogs

Opine sobre la noticia

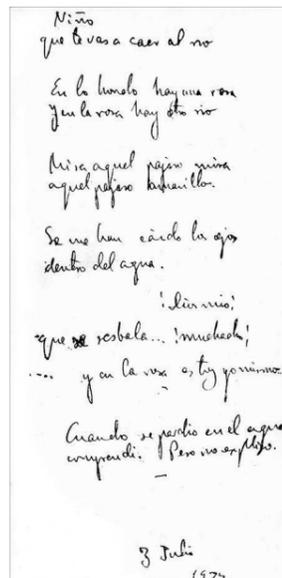
Para hacer comentarios a las noticias es necesario ser usuario registrado de Periodista Digital. Si no tiene claves puede registrarse [aquí](#) y si ya las tiene puede introducirlas [aquí](#)

Nombre:

Comentario:

Te faltan 1000 caracteres

Enviar



LORCA-JAPÓN

Unos poemas de Lorca ven la luz en japonés 80 años después de su publicación

Agencia EFE Martes, 10 de marzo 2009

"Quiero dormir el sueño de las manzanas, alejarme del tumulto de los cementerios..." escribió Lorca en su último libro de poemas, "Diván del Tamarit" (1936), sin imaginar que, más de 80 años después, sus versos fascinarían a una poetisa japonesa hasta el punto de traducirlos a su lengua materna.

La autora de la edición bilingüe japonés-español de este poemario lorquiano, Urara Hirai, ha empleado los últimos veintidós años de su vida en este trabajo, casi todo su tiempo desde que llegara a España en 1986, según ha explicado hoy en la presentación de su edición del libro junto al director del Patronato Cultural Federico García Lorca, Alfonso Alcalá.

Hirai, que ha contado con la colaboración de dos profesores de la Universidad de Granada, Antonio Chicharro y Alicia Relinque, vino a España, y en concreto a Granada, por su mezcla de culturas, tras lo que comenzó a trabajar como traductora de algunos poemas de Lorca para revistas de literatura japonesas.

"Espero que mi traducción pueda presentar algo de Federico más profundo", ha indicado la autora, que eligió para traducir "Diván del Tamarit" entre todos los títulos del poeta de Fuentevaqueros debido que se trata de un texto "maduro y muy de Granada", ha afirmado.

"Diván del Tamarit", una "delicatessen lorquiana", según Alcalá, tiene como tema central el amor, del que se derivan experiencias frustrantes y amargas.

La edición bilingüe de "Diván del Tamarit" está disponible en bibliotecas de la Universidad de Granada y será presentada al público el 12 de marzo en la Casa Natal Federico García Lorca en Fuentevaqueros (Granada).



ASÍ SERÁ LA TELE DE LOSANTOS

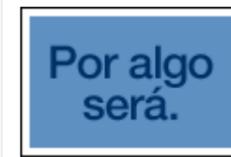


Libertad Digital TV

WYOMING CONTRA LOS ELECTROLECTORES



Wyoming responde en El Intermedio a las críticas de los lectores de ELECTRODUENDE.



www.123tonosgratis.com/calculatuamo

Comentarios: anuncios Google

Tienda

Pantalon Vaquero Acne Jeans



La mejor moda italiana.

125,00 €

Biochimenea Purline Cbrtva10



A éste buen precio en Internet.

474,00 €

Contrato Movistar Sony-ericsson k810i



Llévatelo ahora mismo a un precio increíble.

39,00 €

Teleobjetivo Raynox Hd-2200pro Negro



Accesorios para fotografía digital.

107,99 €

Conduzco más seguro con Línea Directa



Tu seguro de coche a todo riesgo desde 315 Euros. ¡Calcula tu seguro ahora!.

Consultar